

La gazette des Belges de Montréal et du Québec

Belges à Montréal - Accueil



La Belgique fête le 175^e anniversaire
de son indépendance et
le 25^e anniversaire du fédéralisme.

Le mariage de Mlle Beulemans en français du Québec

Par L'équipe, mardi 25 janvier 2005 à 06:08 :: [C'est arrivé ici](#) :: [#60](#) :: [rss](#)

Le Mariage de Marie à Gusse à Baptisse. Comédie franco-beauceronne de Jean-Pierre Coljon. Adaptation au contexte beauceron de 1927 de la pièce comique belge la plus jouée DANS LE MONDE ! La relation entre Belges et Français de la pièce originale a été adaptée pour faire place à la relation entre Québécois et Français. Dans les deux cas, on y retrouve la dichotomie amour-haine, fascination-rejet, admiration-mépris et condescendance-irritation. Mais un Français qui cherche à adopter les manières et la parlure québécoises (expressions et accent) - ou l'accent belge de Bruxelles comme dans la pièce originale, Le Mariage de Mlle Beulemans, voilà qui le rend accessible, sympathique et plus humain, fait toujours rire et permet moult clins d'œil aux préjugés, aux stéréotypes et aux clichés.

L'histoire se déroule en 1927-1928 chez un agriculteur et exploitant forestier de Sainte-Marie, dans la Beauce québécoise, Auguste Poulin, qui est aussi producteur de sirop d'érable.

Leur fille cadette, Marie, a un prétendant, Adélarde Cliche de Saint-Joseph, un bon gars, maladroit certes, mais pas courailleur pour une cenne. Il est simplement en amour avec Angélique Jolicœur, une jolie Joseloise, alors que son père veut lui imposer Marie Poulin, ce qu'il accepte à contrecœur. Quant à Marie, elle s'occupe des commandes des produits de l'érable et enseigne depuis peu la business beauceronne au stagiaire parisien, Richard de Grandmaison.

Pour [en savoir plus](#) ...

Théâtre de la Cité Universitaire (TCU), Pavillon Palasis-Prince - Université Laval, Québec DATES : le vendredi 8, le samedi 9 et le dimanche 10 avril 2005 à 20 h

Salle Méchatigan de la polyvalente Benoît-Vachon, Sainte-Marie-de-Beauce DATES : le samedi 16 avril 2005 à 20 h

AUT EUR : [Jean-Pierre Coljon](#) est né en Belgique et vit au Québec depuis 25 ans. Polyglotte et globe-trotter, il est détenteur d'une maîtrise en économie internationale obtenue aux EU et au Japon. Il a été consultant en développement international, professeur à l'université, et poursuit, depuis une quinzaine d'années, une carrière au gouvernement du Québec comme conseiller en affaires internationales, ce qui l'a amené à séjourner à Paris, Mexico et Tokyo notamment.